



## БУТАНСКИЙ ПРОФСОЮЗ СОЗДАН ПРИ ЯПОНСКОЙ ПОДДЕРЖКЕ

С помощью и благодаря солидарной поддержке Японского объединения работников металлургии, машиностроения и обрабатывающей промышленности (JAM), входящего в Совет профсоюзов работников-металлистов Японии (JCM), 1 сентября этого года в Мацуяме был создан Международный профсоюз работников Бутана (ILUB).

**Соблазненные беспринципными агентами по найму в Бутане, 700 молодых студентов-бутанцев приехали в Японию в надежде заработать 1,1 миллион бутанских нгултрумов (15 500 долларов), сочетая учебу в школе японского языка с работой на условиях неполного рабочего дня.**

Япония проводит амбициозную политику, нацеленную на увеличение числа иностранных студентов к 2020 году до 300 000 человек. Программой «Учись и зарабатывай» руководило Управление по трудоустройству бутанцев за рубежом (ВЕО), лицензированное агентство, назначенное министерством труда Бутана, в сотрудничестве с японскими брокерами.

Однако в декабре 2018 года Антикоррупционная комиссия Бутана призвала правительство отозвать лицензию у ВЕО на фоне обвинений в том, что Управление незаконно получало регистрационные сертификаты, не предоставляя ключевых документов. Кроме того, представители ВЕО в Японии не были аккредитованы министерством труда Бутана.

Хотя бутанское правительство предлагало студентам ссуду в 700 000 бутанских нгултрумов (9800 долларов) под 8 процентов, после уплаты 130 000 бутанских нгултрумов (1840 долларов) за услуги агента и оплаты стоимости обучения в школе японского языка бутанские студенты оставались практически без гроша в кармане.

Рабочие места, на которые могли претендовать студенты из Бутана, были ограничены из-за незнания японского языка. Многим пришлось работать в ночные смены на складах и фабриках. Студентам запрещалось работать

более 28 часов в неделю, и при низких зарплатах в 9 долларов в час многие были вынуждены подрабатывать нелегально.

**Возникший в результате стресс был огромным, и в 2018 году один юный студент покончил жизнь самоубийством.**

«Когда мы начали получать звонки от этих студентов с просьбами помочь, нас тронуло их мужество и решимость преодолеть испытания, выпавшие на их долю. 29 июля мы организовали встречу со студентами и помогли им зарегистрировать свой профсоюз в японских органах власти», – рассказывает Катахира Ясукочи, Президент профсоюза JAM.

**Воодушевленные поддержкой со стороны JAM, бутанские студенты решили создать профсоюз, чтобы защитить свои права в чужой стране.**

«Мы не знали о профсоюзах, пока не встретились и не познакомилась с людьми из RENGU и JAM, двух крупнейших профсоюзов Японии. Процесс регистрации профсоюза был сложным, и JAM помог нам, подробно рассказав нам, что и как нужно делать», – говорит Шарма Робин, вице-президент ILUB.

«Мы хотим выразить нашу сердечную признательность профсоюзу JAM. Многих молодых бутанцев обманули и заманили в долговую ловушку. Как ILUB, мы будем трудиться не покладая рук, чтобы защищать права обездоленных людей и низкоквалифицированных работников. Мы не пожалеем усилий, чтобы найти стабильные и достойные рабочие места для наших молодых друзей, чтобы они могли начать достойную и нормальную жизнь», – заявляет Джаяганат Койрала, президент ILUB.

Отчасти возникшая проблема связана с политикой, принятой японским

## ДОСЬЕ

Профсоюз: **Международный профсоюз работников Бутана (ILUB)**

Страна: **Япония**

Текст: **Яп Хва НГ**

правительством с целью преодоления дефицита рабочей силы в стране, когда иностранные студенты, не зарабатывая достаточно, чтобы прокормить себя, вынуждены в итоге соглашаться на нестандартные формы занятости. Социальную поддержку эти студенты получают мизерную, поскольку у них нет даже статуса работников-мигрантов.

Разъясняя стоящую перед профсоюзом задачу, Ясукочи говорит, что JAM разработал всесторонний план действий для решения проблем, с которыми столкнулись студенты из Бутана.

JAM будет сотрудничать с ILUB, проводя кампанию за возмещение несправедливых гонораров, взимаемых брокерами, и платы за обучение в школах японского языка. JAM также потребует, чтобы компании улучшили условия труда студентов.

**И JAM поможет ILUB создать филиал профсоюза в Бутане, а также получить разрешение действовать в Японии как предприятие по найму рабочей силы. Эта мера исключит посредников и поможет избежать эксплуатации.**

«Эти молодые ребята из Бутана очень талантливы, высоко мотивированы и идеалистичны, совсем как японское рабочее движение на заре своего существования. Это первый профсоюз, созданный бутанцами. Мы обязательно должны его взрастить и помочь ему развиваться; мы сделаем все, что от нас зависит, чтобы их мечты осуществились», – сказал в заключение Ясукочи.

Японские и бутанские члены профсоюзов. JAM